

**Miteinander
füreinander im
Leben und im Glauben**

Pfarrbrief der Pfarrei
Maria Himmelfahrt Meran



**Insieme
in cammino
nella vita e nella fede**

Notiziario parrocchiale
Santa Maria Assunta Merano

17/03/2024 – 01/04/2024

Nr./no. 6/2024

***Sacramento di riconciliazione: La promessa dell'amore
incondizionato di Dio ci libera e ci solleva.***



***Sakrament der Versöhnung: Befreiung und Erleichterung
durch den Zuspruch bedingungsloser Liebe Gottes.***

Sacramento della riconciliazione, tradizionalmente detta “confessione”

Noi, persone umane, facciamo l'esperienza di essere colpevoli verso gli altri, verso se stessi e verso Dio. La colpa distrugge la relazione con Dio, con gli altri e con se stessi. Quando la colpa viene chiamata peccato viene sottolineato questo aspetto: **una relazione si incrina**. Così la Bibbia parla di peccato quando la relazione con Dio o anche le relazioni interpersonali ne risentono. Ciò che tiene insieme la relazione si rompe. Il concetto di peccato include la dimensione religiosa e la responsabilità della persona.

Nella parola latina “reconciliatio” viene riassunto il messaggio centrale del Sacramento. Si parla di ri-conciliazione già nel Battesimo che è la prima festa del perdono.

Sin dalle origini della Chiesa uomini e donne fanno l'esperienza di non riuscire sempre a realizzare ciò che hanno ricevuto col Battesimo. E' vero anche il fatto che, a volte, agiamo volutamente contro questo compito ricevuto. Il sacramento della riconciliazione offre l'opportunità di riconoscere le proprie debolezze e le proprie manchevolezze e di ricevere la forza per ricominciare una vita nuova di relazioni con Dio e con gli altri.

Sakrament der Versöhnung, veraltet auch “Beichte” genannt

Ein Grundbedürfnis der meisten Menschen ist, mit dem Ursprung des Lebens, mit anderen Menschen, der Natur und mit sich selbst in Einklang zu leben. Doch unsere zwischenmenschlichen Beziehungen und unser Handeln können manchmal für Missverständnisse, Konflikte und Schaden sorgen. Dabei können wir Menschen uns selbst verfehlen: „die Markierung verpassen“ / uns vom Ursprung trennen/; dies sind Übersetzungen von dem ursprünglichen Wort „Sünde“. Bedrückend ist es wahrzunehmen, welchen Schaden dies bei uns selbst, bei unseren Mitmenschen und an Gottes Schöpfung anrichten kann.

Verschiedener Missbrauch mit dem Sakrament der Beichte versperrte manchen Gläubigen den eigentlichen heilsamen Weg der Versöhnung. Doch neu entdeckt und sinnvoll empfangen, liegen für uns Christen im Versöhnungsprozess heilsame Chancen.

Der Zuspruch der bedingungslosen Liebe Gottes und das seelsorgliche Gespräch helfen dem Einzelnen, sein persönliches Versagen zu erkennen und einzugestehen. Dieses Versöhnungsgespräch mit der Lossprechung kann als Neuorientierung und Kraftquelle empfunden werden und der Einzelne kann damit wieder Verantwortung für sich selbst und andere übernehmen.

„Gott mit ganzem Herzen zu lieben, wie deinen Nächsten und dich selbst.“

Diese Grundhaltung Jesu gilt auch für uns Christen als Einladung, unser Leben im Einklang sinnvoll zu gestalten. Diesen Weg immer neu zu suchen, bleibt für uns eine lebenslange Aufgabe.

Liturgie nella parrocchia di Santa Maria Assunta
Gottesdienste in der Pfarrei Maria Himmelfahrt

GIORNO E DATA TAG UND DATUM	ORA UHRZEIT	OCCASIONE ANLASS
Sa - Sa 16.03.	10.30 11.30 16.00 17.00 18.30	Santa Messa degli Alpini - 100° di fondazione Battesimo di Sebastian Alberto Pillon Preghiera delle mamme davanti al Santissimo (in cappella) Santa Messa prefestiva per def. Enea e Gemma; def. fam. Garabuggio. (Accompagnamento musicale: Coro Parrocchia SMA) Feier der Versöhnung in der Fastenzeit mit Beichtgelegenheit Wort-Gottes-Feier mit Gebetsanliegen für Anna Wenin (Itg.) und Giuseppe Ferrera
Domenica Sonntag 17.03.	9.00 10.30 11.30 18.00	<u>5ª Domenica di Quaresima - Festa del papà</u> (Lettere: Ger 31,31-34; Sal 50; Eb 5,7-9; Gv 12,20-33.) <u>5. Fastensonntag - Passionssonntag - Vatertagsfeier</u> (Lesungen: Jer 31,31-34; Ps 51,3-4.12-13.14-15; Hebr 5,7-9; Joh 12,20-33) P f a r r g o t t e s d i e n s t z u m V a t e r t a g Eucharistiefeier für Eduard Ebner (30. Todestag); für Maria Blineder Kaltenmarkt (5. Itg); für Wilhelm Winterholer (7. Itg); für Karl Schweigl (1. Itg); für Marianne Schweigl; für Regina Maschler; für Alexander Laner; für Willy, Johann, Anna u. Hans Kiniger; für Josef Mayr; für Leb. u. Verst. der Fam. Strauß u. Insam; für Leb. u. Verst. der Fam. Lentini Gestaltung: Kinder; musikalische Gestaltung: Gentlemen's Club S a n t a M e s s a d e l l a c o m u n i t à p e r l a f e s t a d e l p a p à Accompagnamento musicale: Coro dei bambini Battesimo di Ginevra Sophia Belmonte Santa Messa decanale
Lu - Mo 18.03.	7.45 17.00 20.15	Laudes - Morgenlob (Hauskapelle) Santa Messa (di nuovo in chiesa) per def. Giovanni e Silvia Beaco. Quarto e ultimo incontro biblico con RnS (Hauskapelle): la lettera di Giacomo, seconda parte
Ma - Di 19.03.	17.00 20.00	San Giuseppe - festa del papà / Heiliger Josef - Vatertag Santa Messa per def. Giuseppina Beaco; def. Giuseppe Ferrara. Ökumenische Bibelrunde
Me - Mi 20.03.	7.45 17.00	Laudes - Morgenlob (Hauskapelle) Santa Messa bilingue / zweisprachiger Gottesdienst für Beatrix, Josef, Paul, Thomas, Marlene, Bernhard Höglinger-Schenk

Gi – Do 21.03.	17.00 17.30	Santa Messa per def. Giuseppina Beaco. Adorazione con i vespri / Anbetung
Ve – Fr 22.03.	7.30 17.00 18.00 18.00 20.00	Kreuzweg nach St. Peter (kfb) Santa Messa Kreuzwegandacht (Gestaltung: Kinder) Incontro con la Parola (Sala riunioni al 1° piano) Via Crucis serale (Acc. musicale: Coro Parrocchia SMA)
Sa – Sa 23.03.	17.00 18.30	Santa Messa prefestiva con la benedizione delle palme per def. Maria Pia e Italo. (Accompagnamento musicale: Coro Parr. SMA) Vorabendgottesdienst mit Palmweihe Eucharistiefeier für Olga Obwexer (4.Jtg); für Ignaz Winkler (Jtg); für Giusi u. Werner Plörer; für Anni, Otto u. Maria Kofler
Domenica Sonntag 24.03.	 9.00 10.30 18.00	<u>Domenica delle Palme - Inizio della Settimana Santa</u> (Lecture: Is 50,4-7; Sal 21; Fil 2,6-11; Mc 14,1-15,47) <u>Palmsonntag - Beginn der Heiligen Woche (Karwoche)</u> (Lesungen: Jes 50,4-7; Ps 22; Phil 2,6-11; Mk 14,1 - 15,47) Feier des Einzugs Christi in Jerusalem (Sportplatz - Segnung der Palmzweige - Einzug in die Kirche) Eucharistiefeier für Heidi Aichberger (7. Todestag); Johann Braunhofer (2. Jtg); für Verst. der Fam. Gaidaldi, Steiner u. Kofler; für Alois Platter u. Kan. Johannes Noisternigg; für Christa Agostini; für Robert Solderer; für Eltern Giuliani; für Stefania u. Johann Raich; für Arme Seelen Gestaltung: KIGO; Musikalische Gestaltung: Familienchor Santa Messa della comunità Inizio sul sagrato con la benedizione delle palme Santa Messa decanale con la benedizione delle palme
Lu – Mo 25.03.	7.45 17.00 18.00 20.15	Laudes - Morgenlob (Hauskapelle) Santa Messa Celebrazione comunitaria di riconciliazione con possibilità di confessioni Adorazione eucaristica con possibilità di confessioni Tema: Roveto Ardente con RnS (Hauskapelle)
Ma – Di 26.03.	17.00	Santa Messa per Anna Götsch Gögele; per def. Carmine Lepore
Me – Mi 27.03.	7.45 17.00	Laudes - Morgenlob (Hauskapelle) Santa Messa bil./ zweisprach. Gottesdienst für Beatrix, Josef, Paul, Thomas, Marlene, Bernhard Höglinger-Schenk; def. Ermando e Anna; def. Fam. Puzo

Gi – Do 28.03.	17.00 20.30	<u>Giovedì Santo - Cena del Signore</u> (Lettere: Es 12,1-8.11-14; Sal 115; 1 Cor 11,23-26; Gv 13,1-15.) <u>Gründonnerstag - Abendmahl Jesu</u> (Lesungen: Ex 12,1-8.11-14; Ps 116; 1 Kor 11,23-26; Joh 13,1-15.) Abendmahlfeier für Kinder (Gestaltung: KIGO) Santa Messa bilingue in “Coena Domini” / Abendmahlfeier Mus. Gestaltung: zweisprachiger Chor / coro bilingue Adorazione Eucaristica fino alle ore 22.00 - Euch. Anbetung bis 22.00 Uhr
Ve – Fr 29.03.	7.30 15.00 17.00 19.00 20.30	<u>Venerdì Santo - Passione del Signore</u> (Offerta quaresimale) (Lettere: Is 52,13-53,12; Sal 30; Eb 4,14-16; 5,7-9; Gv 18,1-19,42.) <u>Karfreitag - Todestag Jesu</u> (Abgabe des Fastenopfers) (Les. Jes 52,13 - 53,12; Ps 31; Hebr 4,14-16; 5,7-9; Joh 18,1 - 19,42.) Kreuzweg nach St. Peter Liturgia del Venerdì Santo con adorazione della Croce Karfreitagsfeier für Kinder (Gestaltung: KIGO) Feier vom Leiden und Sterben Jesu mit Kreuzverehrung Via crucis cittadina (partenza da Ponte teatro)
Sa – Sa 30.03.	17.00 20.30	<u>Sabato Santo - giornata di silenzio - Notte di Pasqua</u> <u>Karsamstag - Tag der Stille - Osternacht</u> Auferstehungsfeier für Kinder (Gestaltung: KIGO) Veglia pasquale bilingue / zweisprachige Feier der Osternacht Accompagnamento musicale: Coro Parrocchia SMA
Domenica Sonntag 31.03.	9.00 10.30 18.00	<u>Domenica di Pasqua - Risurrezione del Signore</u> (Lettere: At 10,34a.37-43; Sal 117; Col 3, 1-4; Gv 20,1-9 o Mc 16,1-7.) <u>Ostersonntag - Hochfest der Auferstehung des Herrn</u> (Lesungen: Apg 10,34a.37-43; Ps 118; Kol 3,1-4; Joh 20,1-9 oder Mk 16,1-7) Festgottesdienst für die Pfarrgemeinde mit Segnung der Osterspisen; musikalische Gestaltung: Familienchor Santa Messa della comunità Accompagnamento musicale: Coro dei bambini Santa Messa decanale
Lunedì Montag 01.04.	9.00 9.00 17.00	<u>Lunedì di Pasqua / Ostermontag</u> Emmausgang nach St. Jakob / Grissian Pfarrgottesdienst Eucharistiefeier für Rosa Moosmayr (Itg.); für Elfriede Raich Taferner; für Rosa u. Maria Wenin; für Verst. der Fam. Gaidaldi, Steiner u. Kofler; für Leb. u. Verst. der Fam. Lentini; für Emilia Romagna Matzneller u. Hildegard u. Martha Matzneller Santa Messa della comunità

Confessioni e colloqui - Beichtgespräch

Possibilità di confessione nella chiesa dei cappuccini in Via delle Corse
tutti i giorni lavorativi LUN-SAB tra le ore 10.00 e 11.30.

Beichtmöglichkeit bei den Kapuzinern am Rennweg
An allen Werktagen von Montag bis Samstag von 10.00 bis 11.30 Uhr.

Confessioni nella chiesa di Santa Maria Assunta **Beichtzeiten in der Pfarrkirche Maria Himmelfahrt**

sabato 23 marzo (d. Damian)	ore 15.45-16.45
Serata di misericordia lunedì 25 marzo / Montag, 25. März	Abend der Barmherzigkeit ore 18.00-20.00 Uhr (it./dt.)
martedì 26 marzo (d. Damian)	ore 15.00-16.45
mercoledì 27 marzo (d. Raffaele)	ore 15.00-16.45
Giovedì Santo 28 marzo (d. Gianni)	ore 15.00-16.45
Sabato Santo 30 marzo (d. Gianni e d. Raffaele)	ore 15.00-16.45

Vita di comunità - Gemeinschaftsleben

Besinnlicher Kreuzweg zur Morgenstunde

In der Fastenzeit begehen wir **jeden Freitag bis Ostern** den Kreuzweg von St. Magdalena nach St. Peter. Die Ruhe der Stunde, das Erwachen der Natur sowie das Erleben des Sonnenaufganges bereichern das Ganze.

Start: 7.30 Uhr St. Magdalena-Kirche Gratsch. **Ziel:** St. Peter. **Aufgang:** ca. 40 Minuten. Alle Interessierten Frauen und Männer sind herzlich eingeladen. Bei Regenwetter entfällt der Kreuzweg. Weitere Informationen bei Andrea (380 2178829).

Palmbesenbinden: Der Familientreff lädt am **Samstag, den 23. März 2024** von **15.00 – 17.00 Uhr** zum Palmbesenbinden ins Pfarrzentrum ein. Unkostenbeitrag: 3,00€

Ostermarkt: Der Familientreff lädt herzlich zu einem kleinen Ostermarkt ein. Dieser findet am **Samstag, den 23. März 2024** von **15.00 – 18.00 Uhr** und am **Sonntag, den 24. März 2024** von **10.00 – 12.00 Uhr** im großen Pfarrsaal statt.



Kerzenverkauf

Auch heuer werden in der Osternacht und am Ostersonntag die Kerzen mit drei verschiedenen Motiven unserer Kirchenfenster (**Maria, Hl.-Geist-Taube, Familie**) gegen eine Spende von mindestens 10€ angeboten. Der Reinerlös kommt unserem Pfarrzentrum zugute. Vielen Dank!

Ostermontag der Katholischen Frauenbewegung Pfarre Maria Himmelfahrt

Die kfb lädt auch heuer zum morgendlichen Weg nach "Emmaus" ein. Wir gehen vom Schmidhof in Grissian zum Jakobskirchlein hinauf, wo eine Andacht stattfindet. Anschließend wird das mitgebrachte Frühstück geteilt, um in froher Gemeinschaft den Emmausgang ausklingen zu lassen. Treffpunkt: **1. April 2024, 09.00 Uhr**, vor dem Pfarrzentrum Maria Himmelfahrt. Wir bilden Fahrgemeinschaften. Eingeladen sind alle Interessierten. Anmeldungen bitte bei Andrea (Tel.: 380 2178829). Auf euer Mitgehen freuen sich die *Frauen des kfb - Ausschusses und Afra, die uns begleitet*. (Bei Regenwetter entfällt der Emmausgang.)

Vorankündigung: Feier der Ehejubilare 2024: Wir laden alle Ehepaare, die heuer ihr **rundes oder halbrundes Ehejubiläum** feiern, ganz herzlich zum gemeinsamen **zweisprachigen Dankgottesdienst** am **05. Mai 2024 um 10.00 Uhr** in unsere Pfarrkirche ein. Aus organisatorischen Gründen bitten wir um die Anmeldung: telefonisch im Sekretariat zu Bürozeiten unter der Telefonnummer **0473-447639** oder per E-Mail: pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org **bis Freitag, 19. April**.

Dabei bitten wir um folgende Daten: Namen und Nachnamen der Ehegatten; Datum der Hochzeit; Wohnadresse; eine Handynummer; E-Mailadresse. Es folgt eine persönliche schriftliche Einladung. *kfb Gruppe M. Himmelfahrt, C. Anziani und Pfr. Peter*

Mercatino di Pasqua: Sabato **23 marzo dalle 15.30 alle 18.00** e domenica **24 marzo dalle 9.00 alle 12.00 e dalle 16.00 alle 19.00** ci sarà il mercatino missionario. Si svolgerà sul sagrato o in caso di maltempo sotto un gazebo di fianco alla chiesa. Si potranno trovare piccoli oggetti pasquali fatti a mano e biscotti. Il ricavato servirà per aiutare 2 missionari e le persone che essi sostengono. Vi aspettiamo numerosi! *Gruppo missionario*



Vendita di candele

Anche quest'anno alla Veglia di Pasqua e domenica di Pasqua verranno offerte delle candele con tre motivi diversi tratti dalle vetrate della nostra chiesa (**Maria, colomba dello Spirito Santo, famiglia**) a fronte di un'offerta minima di 10 euro. Il ricavato netto andrà a beneficio del nostro centro parrocchiale. Grazie!

Anniversari di matrimonio 2024

Domenica **05 maggio 2024 alle ore 10.00** con una **Santa Messa bilingue** festeggeremo **gli anniversari di matrimonio** (quelli "tondi", 5 – 10 – ecc.). Le coppie che desiderano parteciparvi possono dare la propria adesione in Ufficio Parrocchiale (**0473-447567**) o per email: parr.smassunta@gmail.com

La raccolta delle iscrizioni termina domenica 21 aprile.

Chiediamo di lasciarci i seguenti dati: nome e cognome dei coniugi; data di matrimonio, indirizzo di residenza, un numero di cellulare, indirizzo e-mail. Seguirà un invito scritto alla coppia. *Circolo Anziani, kfb Gruppo M. Himmelfahrt e d. Peter*

Spenden für unsere Aktivitäten können Sie auf folgendes Konto überweisen:

Pfarrei Maria Himmelfahrt
Südtiroler Sparkasse – Filiale Obermais
IBAN IT 62 Q060 4558 5910 0000 0440 000

Le offerte a sostegno delle attività parrocchiali possono essere versate sul CC :

Parrocchia Santa Maria Assunta
Cassa Raiffeisen di Lagundo – Filiale di Quarazze
IBAN IT 86 K081 1258 5900 0030 1225 928

Im Namen der Gemeinschaft allen ein herzliches Vergelt's Gott!
A nome della comunità "grazie di cuore a tutti"!

Orario ufficio parrocchiale in Via G.-Carducci 38:

Sig. Gianni / Sig. Pino:

lunedì, mercoledì e venerdì dalle ore 8.45 alle ore 10.30.

Bürostunden im Pfarrbüro in der J.-Speckbacher-Straße 24:

Frau Annemarie:

Montag, Mittwoch und Freitag jeweils von 9.00 bis 10.00 Uhr.

Ufficio del PARROCO – Büro des PFARRERS

in Via J.-Speckbacher 24 - 🛎 PFARRAMT

mercoledì/mittwochs: dalle ore 9.00 alle 10.30/von 9.00 bis 10.30 Uhr

in Via G.-Carducci, 38 - 🛎 UFFICIO

mercoledì dopo la S. Messa delle ore 17.00 / fino alle ore 19.00

mittwochs nach dem Gottesdienst um 17.00 Uhr / bis 19.00 Uhr

Si prega di prenotare un appuntamento - Bitte immer einen Termin vereinbaren

Nur für Dringliches - Tel. +39 348 4599 270 (Peter) – solo in caso di necessità.

Dienstag: Tag der persönlichen Einker / martedì: giornata di ritiro personale

www.smassunta.net

Pfarrsender - 107.2 MHz - Emittente parrocchiale

Pfarrei Maria Himmelfahrt Meran

Josef-Speckbacher-Straße 24

I - 39012 Meran

Tel. 0473 / 447639

Fax 0473 / 207112

pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org

Parrocchia S. Maria Assunta Merano

Via Giosuè Carducci, 38

I - 39012 Merano

Tel. 0473 / 447567

Fax 0473 8509933

parr.smassunta@gmail.com